

Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.
 Scrisorile nefrancați nu se primesc.
 Manuscrisurile nu se restituie.
 Birourile de anunțuri:
 Brașov, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.
 Inserate mai primesc în Viena R. Mosse, Haasenstein & Vogler (Otto Haas), H. Schalk, Alois Herndl, M. Dukes, A. Opatik, J. Donnerberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, Eckstein Bernat; în Frankfurt: G. L. Dausbe; în Hamburg: A. Steiner.
 Prețurile inserțiilor: o serie armonioasă pe o săptămână 6 cr. și 50 cr. timbru pentru o publicare. Publicările mai dese după tariful și învoială.
 Reclame pe pagina a III-a o serie 10 cr. v. a. sau 80 bari.

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULU XVI.

„Gazeta” este în să-careți
 Abonamente pentru Austro-Ungaria.
 Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
 Pentru România și străinătate:
 Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
 N-rii de Duminecă 8 franci.
 Se prenumără la toate oficiile poștale din țară și din afară și la d. colectorii.
 Abonamentul pentru Brașov:
 a administrațiunea, piața mare, Târgul Inului Nr. 30 etagiu I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Unu exemplar 5 cr. v. a. s-și 15 bani. Atâtă abonamentele câtă și inserțiile sunt a se plăti înainte.

Nr. 98.

Brașov, Mercuri, 5 (17) Mai

1893.

Ajutor pentru Wekerle.

Brașov, 4 Mai v.

Sigur, că nici prin gând nu i-a trecut ministrului-președinte unguresc Wekerle, că în situațiunea dificilă, în care l'a adus politica lui bisericească, îi va veni un ajutor tocmai din partea lui Kossuth.

Dér ceea ce părea necredibil, s'a întâmplat. Kossuth și Wekerle se întelnesc pe terenul apărării proiectelor de reformă bisericească. În scrisoarea adresată lui Helfy bătrânul ex-dictator dela Turin declară categoric, că s'a bucurat a vedea, că Wekerle a primit în programul său introducerea matriculelor civile și a căsătoriei civile obligătoare și sfătuiesc pe cei din stânga extremă a rămâne fideli direcțiunii liberale și a sprijini guvernul în cestiunea reformelor bisericești.

Deși propunerile de reformă ale guvernului — dice Kossuth — nu sunt dictate de liberalism, ci numai de dorința de a eși din încurcătura în care a ajuns prin cestiunea botezurilor mixte, totuși este datoria opoziției extreme de a-lu sprijini, căci decă ar contribui la căderea cabinetului Wekerle în această cestiune, ar da numai ajutor elementelor reacționare, care vor ajunge la putere și vor întrebuița puterea lor spre suprimarea direcțiunii liberale.

Așadără „celu mai mare Ungur” ia sub scutul popularității sale programul bisericesc-politic al guvernului și îi vine în ajutor lui Wekerle tocmai în momentele critice, când acesta a primit un vot de blam din partea camerei magnaților, când în sinul partidei „independentilor” a început a se manifesta un curent puternic ultramontan cu scop de a răsturna guvernul, și când

partida lui Apponyi nu visază decât de această răsturnare.

Se 'ntelege, că în asemenea împrejurări trebuie să fiă mare mulțămirea în tabăra guvernamentalilor. Nu putea să fiă pentru ei nimic mai binevenit, decât aprobarea, cu care onorează Kossuth programul bisericesc-politic al guvernului. Le vine bine sucursul, ce li-lu dă Kossuth prin ceea, că se silește a mulcomi opoziția din camera deputaților.

Tocmai impresiunea contrară a făcut însă scrisoarea lui Kossuth asupra naționaliștilor din partida lui Apponyi. Aceștia nu vedu scăpare, decât numai într'un guvern Apponyi și de aceea nu se potă nici decum împăca cu idea ca guvernul să fiă susținut la putere prin concursul opoziției.

Organul principal al apponyistă „Pesti Naplo”, după ce își arată mirarea, că Kossuth vine în ajutorul lui Wekerle, exclamă: Marele patriot din Turin nici căși pote închipui ce lume este adă p'acel pe la noi, unde cestiunile religioase au fost inventate pentru a scăpa domnia unei partide, care era așa de aproape de faliment. „Pesti Naplo” crede, că scrisoarea lui Kossuth nu va ajuta nici lui Wekerle, nici nu va influența asupra raporturilor dintre partide și asupra celor ce se petrec în sinul stânger extreme.

Er stânga extremă? Ea fiind tot-deuna gata pentru a face demonstrațiuni, va demonstra pentru Kossuth și din incidentul scrisorii sale ultime. Neînțelegerile iscate în sinul ei însă anevoiele va pute aplana sfatul lui Kossuth.

Se va face éraš mare sgomotu cu „liberalismul”, în fond însă totă sceneria va fi dirigiată de interesul de a ajunge la sacul cu grăunțele și la oia cu carne. Are dreptate dér Kossuth de a se

teme, că în această luptă de concurență reacționarii ar pute eși ușor învingători!

CRONICA POLITICA.

— 4 (16) Mai.

Intr'unul din numerii sei mai noi foia națională slovacă „Narodnie Noviny” îndemnă pe Slovaci să se alipescă strins de slavism. După răboiul de 30 ani, dice organul slovac, n'au rămas în Moravia decât 520,000 locuitori, așa dără 3/4 parte din populațiune s'a pusit în germanismului și sta ușa deschisă, dér cu toate acestea slavismul n'a perit din provincie. Slovacia, în epoca de față, se potă rădima pe ideea slavă, care deja în veacurile XVII și XVIII nici nu exista. Deși în Slăvime fiă-care seminiță este ocupată cu necasurile proprii, totuși slavismul este aici, se desvôltă în totă puterea și estensiunea și noi Slovacia încă vom trăi séu vom muri cu el.

Totă presa europeană discută crisa în Grecia și cauzele ei. De astă dată crisa financiară este, care a produs crisa ministerială. Pe piețele din Londra, Paris și Berlină valorile grecesce au scăput în mod înfricoșat. Renta grecesce, care Lania trecută era notată cu 71 la sută, Mierouri nu mai avea, decât un curs de 58%. Causa acestei enorme scăderi este — se dice — neisbărda negocierilor pentru noul împrumut. Guvernul d-lui Tricupis a protestat un moment în potriiva svonurilor răspândite, dér imediat le-a confirmat totu el, dându-și dimisiunea. Cassa Hambro din Londra ceruse, ca veniturile destinate a garanta împrumutul, să fiă puse sub control străin. Cu o astfel de condițiune umilitore, d-lu Tricupis n'a avut curajul de a se presenta înaintea Camerei. Isvorul relelor financiare este bugetul grecesc; ultimul buget s'a încheiat cu un deficit de 28 milioane de drachme. De eni de dila guvernul grecesc echilibră bugetul numai pe hârtia, în adevăr însă solvabilitatea și-a putut o menține până adă

numai sporind mereu datoriile flotante și silind banca să facă statului servicii prin avansuri și acceptare de titluri. Ur-marea a fost, că aurul a început să dispară din țară și agiul a ajuns până la 60 la sută. Grecia are să facă în străinătate plăți până la suma de vre-o 31 1/2 milioane franci, ér guvernul nu dispune, decât de vre-o 7 milioane franci. Datoria esternă a Greciei se urcă la peste 600 milioane drachme, cea internă la 270 milioane. Și bilanțul comercial încă e pasiv. În a. 1891 s'a importat pentru 140 milioane de drachme, pe când exportul n'a fost decât de vre-o 107 milioane. Mare este dér crisa financiară și economică în Grecia. Ministrul Trioupis, se vede, că n'a mai avut speranțe de a delătura catastrofa și de aceea s'a retras. Pericolul e mare și în camera s'a și vorbit pe față de insolvența statului.

Românii din Treiscaune.

I.
 Tera Bérșii, Maiu 1893.

Despre sorțea fraților noștri din comitatul sécescu al Treiscaunelor rar se aude câte-o voce în presa românească. Acesta se pote explica prin împrejurarea, că preoții și învățătorii poporului român din acele părți, fiă din lipsa de mijloce, — căci în adevăr cei mai mulți sunt forțeră dotați, — fiă din pricina unui condamnabil indiferentism, nu au la casele lor nici o gazetă românească, nu știu prin urmare ce se petrece în lumea românească și astfel nici interesul de a informa publicul românesc asupra sorții lor nu-lu potă avé.

Cele ce se petrec însă astăci cu frații noștri din Sécuime merită atențiunea tuturor Românilor, și de aceea voi încerca să schitez aici pe scurt situațiunea Românilor din comitatul Treiscaunelor.

Românii din comitatul Treiscaunelor, cari numără 30,000 suflete, locuesc compact în partea ostică a comitatului, pe valea Buzeului și în comunele de sub muni: Covasna, Boroșneu, Zagonu, Teliu, Budila, Marcușu, Doborleu, Baș-

FOELETONULU „GAZ TRANS.”

Lucrurile nefolositoare.

Povestire de Emile Souvestre.
 (Fine.)

Berton îl lăsa să se și esponă vederile lui, fără să lase a i se observa ne-mulțămire séu nerăbdare. El făc câteva obiecțiuni, pe cari junele bărbat le răstărnă victorios, pără a fi surprins prin motivele aduse și se despărți de el numai după ce-i declară, că vor discuta și mai mult despre acesta.

A doua zi și în toate cele următoare Bertou în faptă aduse vorba mereu asupra acestui lucru și făcea totu mai multe concesii, ca și un om, care se lasă a fi persuadat din pas în pas. Camil, care în chipul acesta ajunsese a fi dascălul tatălui séu, se înfierbenta totu mai mult în acest rol curios și cu cât se simțea mai aproape de învingere, elu își îndoaia elocuența. În fine având a se depărta pentru câteva zile, pentru de a visita nisce rudeni, ce locuiau în apro-

piere, elu lăsa pe Berton perfect convertit.

Absența lui a ținut opt zile și acest timp a fost de ajuns, ca să facă bobocii să crepe și să împodobescă câmpurile cu flori. Când se reintorse, primăvara se arăta în totu locul în splendoria ei întinerită. Rëndunicile săgetau aerul azuriu între ciripiri vesele, cântecul țăranelor de pe la locurile de spălat răspundea cântărei păstorilor respirați pe locurile de pășune, și vântul domol, la a cărui suflare se legăna lanurile verzi de bucate, umplea toate cărările cu parfumul măceșului alb, alu primulei și alu viorelelor.

Cu totă indiferența lui sistematică pentru ori ce poezie, Camil totuși nu era în stare să reziste impresiunii, ce o face redeschimbarea naturii asupra fiăcărui om. Fără să observe, elu se lăsa a fi cuprins de farmecul luminei, alu cântărilor și alu parfumului de flori. Elu încerca o senzațiune particulară și în fine, cuprins de un fel de beție, soi acasă.

Elu află pe tatăl séu în grădinița dinaintea casei. Berton era încungiurată de lucrători. pe cari i pusese să soată florile și să taie arbuștii. Tocmai se tăiaseră doi pomi de liliac, cari umbreau cu buchetele de flori balsamice ferestrele parterului, pentru ca uscați să fiă apoi băgați în foc.

Junele bărbat în surprinderea sa nu fusese în stare să suprimă o strigare puternică de mirare durerosă.

„Ah, étă-te, bine ai venit!” dice Berton, care-lu observase numai acum. „Tu vii tocmai la timp, ca să guști triumfulu tău.”

„Triumfulu meu?” repetă Camil, care nu înțelese îndată, ce voia să dica tatăl séu.

„Nu vești, că am ajuns a fi școlarul tău?” continuă Berton. „Am reflectat serios asupra cuvintelor tale, iubitul meu, și m'am convins, că voi amendoi, tu și unchiul Barker, aveți dreptate. Trebuie delăturate toate lucrurile nefolositoare. Flori și arbuști sunt

însă într'o grădină, ceea ce sunt poeziile într'o bibliotecă, și precum ai dist tu prea bine: la ce folos pote fi o poezie?... decă nu cumva spre a ația focul cu ea, ca cu arborii mei de liliac. Dér vino numai, vino, ai să vești încă și alte schimbări: m'am folosit de absența ta și sper, că vei fi mulțămît cu mine.”

Cu acestea Berton luă pe fiul séu de braț și-lu făc să intre în casă.

Anticamera era golită cu desevărire de toate acele rarități, cu cari fusese umplută până aci, și în locul lor erau aședate ouiere, scuiători și garderobe. Asemenea se luaseră din salonu toate desemele și cadrele, ér păreții, rămași acum gol de totu, erau vâruți cu alb. Afară de acesta, scaunele în stilu à la Louis XIII, lățile și dulapurile de renaissance, ce erau până atunci aședate acolo, fuseseră înlocuite cu mobile lipsite de ori ce podoba, lucrate după sfôră.

Berton privea la fiul séu cu față triumfătoare.

Cursul pieței Brașov.

Din 15 Maiu

Banconote rom. Cump.	9.72	Vënd.	9.76
Argint român.	9.68	"	—
Napoleon-d'ori	9.75	"	9.80
Galbeni	5.70	"	5.75
Ruble rusesce	127.50	"	—
Mărci germane	60.10	"	60.30
Lire turcesce	10.90	"	—
Serisuri fonc. Alb. 6%	101.—	"	—
" " " 5%	101.50	"	—

Cursul la bursa din Viena.

Din 13 Maiu 1892.

Renta ung. de aur 4%	115.—
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	124.—
" " " " argint 4 1/2%	101.40
Oblig. " " " de ost. I. emis.	121.—
" " " " " II "	—
" " " " " III "	—
Bonuri rurale ungare	96.40
" " croato-slav.	—
Despăgubirea dijmei de vin	97.50
Imprum. ung. cu premii.	150.50
Losuri pentru reg. Tisei și Sighet.	142.50
Renta de hârtie austr.	98.—
" " argint "	97.65
" " aur "	117.25
Losuri din 1860	148.25
Acții de-ale Băncii austro-ung.	977.—
" " " ung. de credit.	389.75
" " " aust. de credit.	345.—
Argint	—
Galbeu imp.	5.82
Napoleondori	9.80
Mărci imp. germ.	60.37 1/2
London (lire sterlinge)	123.95
Rente de coroune austr.	96.50
" " " " "	94.70

Nr. 6332—1893.

PUBLICAȚIUNE.

Deoarece statutul asupra hanurilor, birturilor și cafenelelor de pe teritoriul orașenească, aprobat de Inaltul Ministeriu reg. ung. în 10 Martie a. c. Nr. 11299, **întră în putere de drept cu 1 Iunie a. c.**, de aceea se fac atenți toți posesorii susnumitelor localități, cumcă statutul acesta, care se poate cumpăra cu 5 cr. per bucată dela căpitanatul orașenească sau din expeditul magistratual, este de a se afișa în fișoare din amintitele localități.

Se observă mai departe, cumcă pentru ținerea deschisă a localității peste timpul polițian de închidere și anume **celu multu până la 2 ore dimineața**, este de a se plăti o taxă lunară de 5 fl. v. a. și că serviciul femeesc în astfel de localități este dependent de anumite condițiuni.

Brașov, 13 Maiu 1893.

119 1—3 **Magistratul orașenească.**

O biboliță s'a perdut

și se caută de vr'o 10 zile.

Semne esteriore distinctive nu are, nu este nici infierată, în anul acesta.

Cel ce o va afla să anunțe la pretura din Bran, (Törösvár) unde va primi o frumoasă recompensă în bani.

118 1—2

Marea Descoperire a Veacului

ELIXIRUL GODINEAU este singurul leac

(fără nici o primejdie) în contra **Neputinței**. Vindecarea anemicilor, a Sleitilor, etc.

INTINERIREA ȘI PRLUNGIREA VIETEI

Administrația **ELIXIRULUI GODINEAU** la **PARIS, 7, r. Saint-Lazare.**
BROȘURĂ GRATUITĂ TRIMISĂ FRANCO DUPĂ CERERE

Se găsește **ELIXIRUL GODINEAU** și la **BUCUREȘTI, la Ilie ZAMFIRESCU, droghist;**
la **JASI, la D.D. Frați KONYA, farmacia.**

MOSTRE atrăgătoare pentru mușterii privați gratis și franco. Caete cu mostre, cum nu săi mai vedută până acum pentru **croitorii** nefrancate.

Eu nu dau rabat de 2 1/2, sau 3 1/2, fl. pe metru, nici cadouri croitorilor, cum face concurența, ci am numai prețuri fixe netto pe metru pentru ca fiecare mușteriu să cumpere bun și eficient. Poftiți a vi se prezenta numai caetele mele cu mostre. Totodată avertișesă a Vă păși de anunțuri ale concurenței pentru ieftinătate.

Stofe pentru îmbrăcăminte.

Peruvian și Dosking pentru onoratul cleru stofe prescrise pentru uniforme funcționarilor c. r., asemenea pentru veterani, pompieri, gimnastici, livre-eri, postavuri pentru biliarde și mese de joc, loden obișnuit și impermeabil pentru rocuri de vânătoare, stofe de spălat, pleduri de voiaj dela fl. 4—14 etc.

Cine voiesă a cumpăra **postavuri efine, solide, trainice, din lână curată**, ăr nu sdrênțe efine și nu preșescă nici cătu cusutul croitorului, să se adreseze la

Joh. Stikarofsky în Brünn. (Manchesteru austriei.)

Depozit permanentu de postavuri peste 1/2 milioane florini.

Pentru a putea apreția marimea și eficacitatea stabilimentului, declară că firma mea întreține esportul celu mai mare de **postavuri din Europa fabricație de Kamgarn**, mănunșuri pentru croitorie și o mare legatorie de mustre.

Spre a ve convinge despre tôte aceste invită pe Or. publicu la visita localurile spațioase a stabilimentului de vânzare unde suntu ocupate 150 persone.

Trimiterea numai cu Ramburse.

Correspondenta în limba germană, boemă, maghiară, polonă, italiană, francesă și englesă. 40,22—24.

Sosirea și plecarea trenurilor în Brașov.

I. Plecarea trenurilor:

- Dela Brașov la Pesta**
Trenul mixt: 5 ore 10 min. dimineața.
Trenul accel.: 2 ore 45 min. după am.
Trenul de persoane: 7 ore 43 min. seara.
- Dela Brașov la București:**
Trenul accel.: 5 ore 15 minute dim.
Trenul mixt: 11 ore înainte de amez.
Trenul accel.: 2 ore 19 min. după am.
- Dela Brașov la Zernesci:**
Trenul mixt: 9 ore 5 min. dimineața.
Trenul mixt: 3 ore 16 min. după am.
Trenul mixt: 9 ore 25 min. seara.
- Dela Brașov la Ch-Osorheiu.**
Trenul de persoane: 5 ore 46 min. dim.
Trenul mixt: 8 ore 50 minute a. m.
Trenul mixt: 3 ore 10 min. după am.

Sosirea trenurilor în Brașov:

- Dela Pesta la Brașov:**
Trenul de persoane: 8 ore dimineața.
Trenul accel.: 2 ore 9 min. după am.
Trenul mixt: 10 ore 25 minute seara.
- Dela București la Brașov:**
Trenul accel.: 2 ore 18 min. după am.
Trenul mixt: 7 ore 1 minute seara.
Trenul accel.: 10 ore 17 minute seara.
- Dela Zernesci la Brașov.**
Trenul mixt: 6 ore 10 min. dimineața.
Trenul mixt: 1 ora 14 min. după am.
Trenul mixt: 8 ore 10 min. seara.
- Dela Ch-Osorheiu la Brașov.**
Trenul de persoane: 8 ore 18 min. dim.
Trenul mixt: 1 ora 49 min. după am.
Trenul mixt: 6 ore 56 min. seara.

INSTITUTUL DE CREDITU ȘI DE ECONOMII

„ALBINA“

FILIALA BRAȘOVU,

Cheque-Conto
la postă
Nr. 505.

Giro-Conto
la banca
Austro-Ungară.

primesce depuneră spre fructificare pe lângă 4 1/2 % și plătesce însași darea de venit pentru ele.

Escomptează cambii cu interese dela 5 1/2 % în sus;
Acordă împrumuturi pe ipotece, până la jumătate a valôrei loră cu 6 %;
Lombardează efecte și monete, acordându 85 % din valôrea de curs, și
Giuvăerii și mărfuri acordându 2/3—3/4 a valôrei loră ca împrumut, cu procente dela 5 1/2 % în sus.

Cumperă și vinde efecte. Valute și devise cõtate la bursele din Budapesta, Viena și București după cursul dîlei, recomandându mai alesu pentru plasări de capitalii diferitele efecte române, cari pe lângă cea mai mare asigurată ofer unu produsu de peste 5 %, și cari să află totdeauna de vânzare la cassa institutului în Brașov;
Efteptuesce sub cele mai ieftine condițiuni plăți și încassări și eliberează asemnate asupra tuturoră piețeloră, mai ales din România;
Rescumperă fără nici o detragere cupone, le escomptează naintea scadenței loră și cumperă cu cele mai bune prețuri cupone dela efecte române;
Ingrigesce în comisiune ori și ce transacția ajutată fiindu de legăturile ce le întreține cu firme de rangul primu în Budapesta, Viena și București, de a putea servi clientelei sale în celu mai oulant și folositoru modu;
Dă cu chiriă magazine și locuri de depou pe teritoriulu seu alătorea cu gara reg. ung. de stat și legatū cu acesta cu două căli ferate, Strada Gării Nro 45, și în fine
Face asigurări asupra vieței omului, ca reprezentantă a societății de asigurare „EQUITABLE“ din New-York, după condițiunile avantajoase ale acestei societăți, în tôte combinațiunile.
Biroul: piața, tîrgulu boteloră Nr. 22, etagiulu I.
Ôre de oficiu: 1/2 8—1/2 2, ôre de cassă: 8—1.

Viena 1873. Medalia pentru merită.	Budapesta 1885 Dipl. de onore.	Agram 1891. Diplomă de onore.	N.-Palanka 1887 Med. de anră.	Dipl. de onore Londra 1878.
---------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

Iosifü Csik

c. și r. escl. priv.

Prima fabrică de Sirmier Portland-Cement și vară-hydraulic în BEOCSIN.

Biroul-Centralu și depositulu: Budapesta, V., Rudolfsquai 8, recomandă onor. d-ni didari și arhitecți, întreprinderilor de construcțiuni, proprietarilor, comitetelor rurale și bisericesce, precum și onor. publicu doritoru de-a clădi, propriile sale fabricate în

Portland-Cement și vară hydraulică,

cară se liferază totdeauna în calitate escelentă. — Prețuri curente și informațiuni se trimitu la cerere punctualu.

Paris 1876 med. de bronz.	Keskenet 1872 med. de argint.	Neusatz 1875 med. de aur	Szeged 1878 med. p. merită	Triestu 1883 med. de aur
------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------

ABONAMENTE

la

„GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețulu abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni 3 fl. —
Pe șese luni 6 fl. —
Pe unu anu 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni 10 fr.
Pe șese luni 20 fr.
Pe unu anu 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminică.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe anu 2 fl. —
Pe șese luni 1 fl. —
Pe trei luni 50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe anu 8 franci.
Pe șese luni 4 franci.
Pe trei luni 2 franci.

Abonamentele se facu mai ușor și mai repede prin mandate postale.
Domni, cari se voru abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămuritū și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“